



KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

Lublin, dn. 20.06.2013 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Nr sprawy NP/01/2013

na usługę korekty, składu, adiustacji i opracowania graficznego podręcznika akademickiego w języku angielskim w ramach projektu: „Najlepsze praktyki” w strategicznej transformacji KUL

Zamawiający: **Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II**
Al. Raławickie 14, 20-950 Lublin

Podpisano

Paweł Smoleń

Prorektor ds. Administracji i Finansów

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



1

Projekt „Najlepsze praktyki” w strategicznej transformacji KUL współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II zaprasza do złożenia oferty na **usługę korekty, składu, adiustacji i opracowania graficznego podręcznika akademickiego w języku angielskim** w ramach projektu pt. **”Najlepsze praktyki” w strategicznej transformacji KUL** współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Program Operacyjny Kapitał Ludzki, Priorytet IV Szkolnictwo wyższe i nauka. Działanie 4.1: Wzmocnienie i rozwój potencjału dydaktycznego uczelni oraz zwiększenie liczby absolwentów kierunków o kluczowym znaczeniu dla gospodarki opartej na wiedzy. Poddziałanie 4.1.1: Wzmocnienie potencjału dydaktycznego uczelni. Umowa o dofinansowanie realizacji projektu Nr UDA – POKL.04.01.01-00-113/10-00.

I. WPROWADZENIE

1. Do niniejszego postępowania mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 - kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16 poz. 93 ze zm.), a nie mają zastosowania przepisy ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).
2. Postępowanie prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego z zachowaniem zasady konkurencyjności i równego traktowania Wykonawców.
3. Wartość szacunkowa zamówienia została ustalona zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) i wynosi poniżej 14 000 EURO.
4. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim.

II. NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

1. Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Al. Raławickie 14,

20-950 Lublin

NIP: 712-016-10-05, REGON: 000514064

2. Jednostka prowadząca: **Dział Koordynacji Programów Europejskich**, tel. (81) 445 41 66, (81) 445 42 82



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY





KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

3. Adres strony internetowej: www.kul.pl

III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia są **usługa korekty, składu, adiustacji i opracowania graficznego (w tym przygotowanie projektu graficznego okładki) podręcznika akademickiego w języku angielskim**, a także przygotowanie dostarczonych przez Zamawiającego materiałów do druku.

2. Określenie przedmiotu zamówienia za pomocą kodu CPV:

79800000-2 - usługi drukowania i powiązane

79821000-5 - usługi drukarskie wykańczalnicze

79821100-6 - usługi korektorskie

79822000-2 - usługi składu

79822500-7 - usługi projektów graficznych

3. Usługi będące przedmiotem zamówienia polegać mają na:

3.1. Korekcie tekstu; przez „**korektę**” Zamawiający rozumie sprawdzenie tekstów pod względem poprawności językowej i zaznaczenie błędów ortograficznych, interpunkcyjnych, gramatycznych i stylistycznych za pomocą znormalizowanych znaków korektorskich. Korekta obejmuje również „**adiustację**”, czyli przygotowanie tekstu do druku pod względem ortograficznym, interpunkcyjnym, stylistycznym i graficznym w zakresie:

- korekty tekstu w wersji papierowej,
- korekty tekstu w wersji elektronicznej,
- minimum dwóch korekt arkusza wydawniczego.

3.2. Składzie i adiustacji; przez „**skład**” Zamawiający rozumie materiał złożony według dokumentu programu Word i adiustacji, z zachowaniem zasad i wymagań z odpowiednimi normami branżowymi.

3.3. Opracowaniu graficznym (w tym opracowanie graficzne okładki); przez „**opracowanie graficzne**” Zamawiający rozumie umieszczenie tekstów, ilustracji oraz innych elementów graficznych na stronach podręcznika, uwzględniając format papieru i kolumny, wielkość marginesów, krój i stopień pisma, usytuowanie tytułów i nadtytułów, a wszystko dobrane odpowiednio do treści i przeznaczenia podręcznika zgodnie z zamieszczonym wzorem (**Załącznik nr 6**) oraz przeniesienie projektu skryptu do formatu PDF i przesłanie go do zatwierdzenia Zamawiającemu.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



3



3.4. Przygotowanie do druku; przez „**przygotowanie do druku**” Zamawiający rozumie korekcie barwną zdjęć i wygenerowanie plików kompozytowych PDF, opisowe określenie formatu druku i wielkości strony po przycięciu, przygotowanie całości materiału do naświetlenia (marginesy, pasery) oraz wykonanie wydruku kontrolnego i dostarczenie go do siedziby Zamawiającego w celu dokonania akceptacji.

4. Wykonawca zapewnia realizację usługi, w ciągu 30 dni kalendarzowych od momentu przekazania materiałów, w tym 5 dni na dokonanie korekty autorskiej przez wyznaczonych pracowników Zamawiającego.

5. Zamawiający dostarczy Wykonawcy wszystkie materiały (teksty, zdjęcia, ilustracje, rysunki, tabele, itp.) niezbędne do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia.

6. Wykonawca wszystkie prace ma przeprowadzić z należytą starannością i sumiennością, pod nadzorem upoważnionych pracowników Zamawiającego.

7. Wykonawca zobowiązany jest do realizacji przedmiotu zamówienia zgodnie z poniższymi wymaganiami:

- Adiustacja merytoryczno-stylistyczna tekstu,
- Redakcja graficzno-techniczna,
- Skład komputerowy,
- Korekta tekstów po łamaniu komputerowym (minimum II korekty),
- Korekta tekstów w języku angielskim,
- Nanoszenie korekty autorskiej na egzemplarz redakcyjny,
- Nanoszenie korekty redakcyjnej na wersję elektroniczną,
- Przygotowanie do druku – pdf,
- Opracowanie materiału ilustracyjnego,
- Projekt okładki i stron tytułowych - zakończony plikami pdf (wg. wytycznych przekazanych przez Zamawiającego).

8. Wykonawca zobowiązany jest zapisać ostateczną wersję publikacji zatwierdzonej do druku w formacie pdf (wysokorozdzielczej i niskorozdzielczej).

9. Wykonawca zobligowany jest dokonać redakcji graficzno-technicznej zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego.





KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

10. Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego (korekty po składzie), w terminie 2 dni od dnia ich zgłoszenia.

11. Zamawiający zastrzega, iż może żądać dokonania dodatkowego składu przed ostateczną akceptacją, w przypadku gdy w wyniku weryfikacji materiału po składzie okaże się, że Wykonawca nie uwzględnił w ocenie Zamawiającego istotnych zmian.

12. Zamawiający informuje, że oferty składane w postępowaniu będą musiały obejmować całość zamówienia. W niniejszym postępowaniu Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

13. Zamawiający zobowiązuje się do dostarczenia materiałów w plikach tekstowych.

14. Wykonawca stworzy projekt okładki zgodnie z zamieszczonym wzorem (Załącznik nr 6), następnie przedstawi do akceptacji Zamawiającemu. Projekt okładki powinien zawierać obowiązkowe elementy wskazane przez Zamawiającego, tj. logotypy unijne, logo KUL, logo projektu, nazwę projektu i informację o współfinansowaniu projektu ze środków europejskich, wg wzorów podanych poniżej:

W nagłówku tylnej okładki podręcznika powinna zostać umieszczona następująca formatka:



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt „Najlepsze praktyki” w *strategicznej transformacji KUL* współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Publikacja jest dystrybuowana bezpłatnie

„Najlepsze praktyki”
KUL
w strategicznej transformacji



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt „Najlepsze praktyki” w *strategicznej transformacji KUL* współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

Na stronie redakcyjnej powinny zostać umieszczone następujące loga:

Publikacja jest dystrybuowana bezpłatnie



Projekt „Najlepsze praktyki” w strategicznej transformacji KUL współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

1. Termin wykonania zamówienia w niniejszym postępowaniu wynosi 30 dni kalendarzowych od daty podpisania umowy.
2. Realizacja przedmiotu zamówienia będzie odbywała się na podstawie pisemnego zgłoszenia złożonego przez Zamawiającego drogą elektroniczną (e-mailowo).

V. OPIS WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

1. O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca spełniający następujące warunki:
 - 1) posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
 - 2) posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie - na potwierdzenie Zamawiający wymaga, żeby Wykonawca wykazał wykonanie w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, że wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje, **dwie wykonane prawidłowo** i z należytą starannością **usługi** w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia, obejmujących swym zakresem **usługi korekty, składu, adiustacji i opracowania graficznego materiałów dydaktycznych w języku angielskim**, a także przygotowania do druku na kwotę nie mniejszą niż 3 000,00 PLN.
 - 3) dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
 - 4) znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;





KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

5) nie podlega wykluczeniu z postępowania.

Ocena spełnienia warunków wymaganych od Wykonawców zostanie dokonana na podstawie oświadczeń i dokumentów, załączonych do oferty wg formuły „1 spełnia – 0 nie spełnia”.

VI. INFORMACJE O OŚWIADCZENIACH I DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU.

1. Wraz z ofertą Wykonawca przekaże Zamawiającemu:

- 1) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu wypełnione wg wzoru stanowiącego (*Załącznik nr 3*);
- 2) Oferta Wykonawcy (*Załącznik nr 2*);
- 3) Formularz wyceny przedmiotu zamówienia (*Załącznik nr 1*);
- 4) Warunek posiadania wiedzy i doświadczenia zostanie oceniony na podstawie wykazu dostaw stanowiącego (*Załącznik nr 4*) wraz z załącznikami, w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy zostały wykonane lub są wykonywane należycie z podaniem wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców oraz dokumenty potwierdzające, że usługi te zostały wykonane należycie (referencje);
- 5) Zaparafowany wzór umowy (*Załącznik nr 5*).

Oferty Wykonawców, którzy przedłożą dokumenty i oświadczenia potwierdzające spełnianie wymaganych warunków zostaną dopuszczone do badania i oceny. Wykonawcy, którzy nie przedłożą dokumentów i oświadczeń potwierdzających spełnianie wymaganych warunków zostaną wykluczeni z postępowania

VII. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCĄ ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW.

W przedmiotowym postępowaniu, Zamawiający dopuszcza możliwość przekazywania sobie przez strony postępowania oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji:



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY





KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

- pisemnie na adres: Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, Dział Koordynacji Programów Europejskich, Al. Raławickie 14, 20-950 Lublin, pokój CN-201,

- faksem na numer: (81) 445 42 82

- drogą elektroniczną na adres: np@kul.pl

Korespondencja kierowana do Zamawiającego powinna być opatrzona numerem referencyjnym sprawy tj. NP/01/2013.

VIII. WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI.

Do porozumiewania się z Wykonawcą w sprawach związanych z niniejszym postępowaniem upoważnione są osoby:

* Pani Dorota Bryk – tel. 81 445 42 82;

* Pani Beata Cybulak – tel. 81 445 42 82;

IX. MIEJSCE I TERMIN ZŁOŻENIA OFERT.

1. Oferty stanowiące odpowiedź na zapytanie należy składać w zamkniętej kopercie opisanej numerem sprawy do dnia **28.06.2013 r. do godziny 15.00**

z dopiskiem „*Nie otwierać przed 28.06.2013 r. do godz. 15.00*” w siedzibie Zamawiającego.

2. Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego:

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II; Al. Raławickie 14, 20 – 950 Lubin;

Dział Koordynacji Programów Europejskich, Gmach Główny, pokój nr CN-201;

3. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego:

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, 20-950 Lublin, Al. Raławickie 14,

Dział Koordynacji Programów Europejskich, Gmach Główny, pokój nr CN-201;

Dnia 28.06.2013 r. o godz. 15.30

Otwarcie ofert jest jawne.

X. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

Termin związania ofertą wynosi 30 dni, licząc od upływu terminu składania ofert.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY





XI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Ofertę należy sporządzić wg formularza ofertowego stanowiącego **Załącznik nr 2** do Zapytania, czytelnym pismem (wskazany jest maszynopis lub wydruk komputerowy).
2. Oferta winna być sporządzona w jednym egzemplarzu.
3. Oferta winna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z formą reprezentacji określoną w rejestrze sądowym lub innym dokumencie, właściwym dla danej formy organizacyjnej Wykonawcy albo przez osobę umocowaną przez osobę uprawnioną, przy czym pełnomocnictwo musi być załączone do oferty. Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany, winny być parafowane przez osobę (osoby) podpisującą ofertę.
4. Do oferty należy załączyć:
- dokumenty określone w pkt. VI Zapytania ofertowego;
5. Wykonawca poniesie wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

XII. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE KIEROWAŁ SIĘ PRZY WYBORZE OFERTY WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW ORAZ SPOSOBU OCENY OFERT.

1. Zamawiający będzie oceniał tylko oferty niepodlegające odrzuceniu.
2. Kryterium wyboru oferty jest najniższa cena oferowana.
3. Zamawiający dokona wyboru oferty, która uzyska najwyższą ilość punktów określonych w postaci liczby zaokrąglonej do dwóch miejsc po przecinku. Oferty będą oceniane w skali od 0 do 100 punktów.
4. Ocena punktowa tego kryterium będzie obliczana wg następującego wzoru:

$$Op = Cmin/Cof \times 100$$

gdzie:



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY





KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II

Dział Koordynacji Programów Europejskich

20-950 Lublin; Al. Raławickie 14

REGON 000514064, NIP 712-016-10-05

- Op** – ocena punktowa za oceniane kryterium;
- Cmin** – najniższa spośród ocenianych, cena ofertowa brutto;
- Cof** – cena ofertowa brutto oferty ocenionej;
- 100 %** - waga procentowa ocenianego kryterium (100% = 100 pkt);

5. Zamawiający wybierze najkorzystniejszą ofertę, tj. z najwyższą liczbą punktów, spośród nieodrzuconych ofert.
6. Zamawiający żąda podawania ceny oferty w walucie PLN. Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych. Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą będą dokonywane tylko w walucie polskiej.
7. Ceną ofertową brutto będzie cena przedmiotu zamówienia opisanego w Zapytaniu oraz w załącznikach do Zapytania ofertowego, zawierającą podatek VAT.
8. Cena ofertowa zawiera wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia.
9. Oferowana cena jest ostateczną do zapłaty, jaką Zamawiający zapłaci za dostarczony i zamontowany we wskazanym miejscu przedmiot zamówienia w poszczególnych częściach.

XIII. INFORMACJA O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA.

1. Po dokonaniu wyboru oferty Zamawiający poinformuje Wykonawców o uzyskanej punktacji i wyborze oferty najkorzystniejszej. Wykonawcę, którego ofertę wybrano Zamawiający poinformuje o terminie podpisania umowy.

XIV. ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA.

Wszelkie informacje wprowadzone do treści umowy związane z realizacją zamówienia publicznego i warunki, na jakich Zamawiający zawrze umowę z Wykonawcą zostały zawarte we wzorze umowy stanowiącym **Załącznik nr 5**.

